

AL-OUHRAN

Journal Quotidien Universel

Propriétaire : ELIE COZMA

ABONNEMENTS

Damas, P. S. 300

Etranger, P. S. 43 + 90 fr.

Bureau du Journal

Imprimerie Commerciale

Rue Hamidié

Adresse AL-OUHRAN Damas

B P No. 110

Damas Mercredi 24 Aout 1921

دمشق الاربعاء في (٢٤) آب سنة ١٩٢١ و (٢٠) ذي الحجة سنة ١٣٣٩



صاحب الامتياز : الياس قوزما

بدل الاشتراك { في دمشق ٣٥٠ غرض سوري  
في الخارج ٤٥٠

[اجرة الاعلانات : يتفق عليها مع الادارة]

ادارة الجريدة : المطبعة التجارية (سوق المحمدية)

عنوان الرسائل والتهنئات : العمران دمشق

مخدوق البريد غرو (١١٠)

## متى يتبر ذلك ؟

## الصحف في المرأة

البشير (بيروت)

وقد نجت الصحافة من المطالب التي حلت باليهود اذ ان زعماءها صوروها لهم دوا شافيا او طريقا تؤدي بهم الى السعادة ولذلك مال اليها اليهود دون ان يعلموا الروية في مبادئها ويزو اذا كان ممكنا تنفيذها او اذا كان في الوسم انشاء بلاد يهودية مستقلة في فلسطين زد على ذلك ان وعدلفور يجعل فلسطين وطن قوميا يهوديا ليس معناه فلسطين وطن قوميا يهوديا ليس معناه

مطابقة على البلاد فهي لا تخرج على جرح شاعر ملحن المند بوضع اماكن الاسلام المقدسة في فلسطين تحت سيادة اليهود

والبلاد المقدسة في نظر الاسلام مثلهما هي في نظر النصرانية واليهودية عام ١٩٨١ الى هذا العام ؟ ... ان بعض الاقزق والشوارع محرومة من النور ومن الكنيسة فهل المهمة موزعة في تدارك هذين الامرين ؟ معظم الاراضي الزراعية مملوكة واكثر الفلاحين فقراء فلما ذالا تساعدهم الحكومة للاستفادة من خيرات الارض التي هي من اهم اركان العمران ؟ ...

هذا بعض ما قاله لي هذا الرجل العاني العاقل سألني كل ذلك وصاغني مودعا وهو يبرر رايه ويقول : متى يتم كل ذلك يأسى ا

وما اقل نفعا لقد كتب اصحابها كثيرا ولم يجد لاقوالهم تأثيرا يذكر ... - الوحدة السورية طالما تنبتنا بها وطالما نجحت الجرائد عنها فليت اشعري متى تتم ؟ - مجلس الحكومة الجديد وعدونا به في في زاه ... ومتى ترى شقيقه " مجلس اتحاد المقاطعات " ؟

... - الجارة التي ... - العرب على نفقة الحكومة متى زاهم مسافرين على كنف الرحمن - وعدونا كثيرا بتوحيد الدفع والقربى بالورقة السورية قرحة بالأمم ودين والموظفين فلماذا لم يتم ذلك حتى الان ؟

... - علفنا امالا كبيرة على تحقيق الضرائب وتخفيض اسعار الحاجيات شفقة على الطبقة الفقيرة المسكينة فكنا كمن يلحن بلباسه المبرد فيلنذ بهس دمه وهو غير مفكر بالمصير الوخيم - يعلم الجميع ان توحيد التنظيم الوطني ضروري جدا ليكون في البلاد وحدة فكرية علمية علمية وطنية فهل فكر احد بهذه المسألة وهل تتحقق في ايامنا ؟ ...

... - ان قطف نهر بردى من الامساخ والاقدار يبعث انتشار الجراثيم والامراض المتعالة فهل فكروا بذلك ومياه النهر قليلة اليوم ويمكنهم قطفه بسهولة ؟ ... - اريد ان اعرف ما هي المشاريع الوطنية التي تمت في دمشق وحدها من

بذل احيانا محادثة الطبقة الامة الغير المتعلمة من الامة كثيرا ما سمعت من بعض افرادها افكارا ضجة واراءا صائبة اكاد لا اسمع مثلها حتي من كبار المتعلمين المفكرين .

اتفق لي بالامس ان اجتمعت برجل في السبعين من عمره يجمل القراءة والكتابة ويكنه ... - يد النعم جهوري الصوت . كل هذه ان يرف ابناء الجرائد ويتنسم احوال السياسة ومواقف السدول وحركة العالم

وقد راى جريدة بيد قاري الا صلب منه ان يتلو على مسمه سطورها . وهو يتردد كل يوم على غرف القراءة يجلس بقرب من يعرفه من الادباء لئلا يخرج من هناك الا وهو مشبع بالاخبار الخارجية والداخلية والمحلية ولم يات تضمنته الصحف التي وردت في ذلك النهار من مباحث ادبية وانتقادية وما شبه

اجتمعت به اتفاقا دون ان احاله لي بادي الامر ولكنني ما كنت اسمع حديثي عن ادبتي كلماته واستوقفتني لارائه وسرعة خاطره وصدق لحنه وحرية ضميره والى قراء العمران بعض ما علق في الذهن من عباراته المتقطعة واقواله المختلفة التي يبردها على وعلى احدا لفاق وهو يكاد يتنم من الغضب وال

ما اثير الجرائد في هذه الايام

GRAND ATELIERS MODERNES  
ex Etablissements J. CALVET

Réparation d'Automobiles, Moteurs Vente  
Autos et Machines Agricoles Travaux méca-  
niques en tous genres

شركة اوانل النورين

ان هذه الشركة التي اخذت محل جان كالفرت فحلت اوبلها وهي مستعدة لقبول سيارات وتصليح اوتو موبيلات وبمركبات من جميع الاجناس كذلك يوجد عندنا اوانل زراعية من اخر طراز وهي متعددة بالوقت ذات تصليح هذه الاوانل على اختلاف اجناسها باسعار معتدلة او مبيلات فوق العادة

## المطبعة الوطنية

دمشق سوق الخوجه - بجانب مدخل القلعة

هذه المطبعة التي افتتحت حديثا . متعددة لطبع الكتب . الجرائد والبراند والاشغال التجارية بكاملها وفيها امر فاختصة كبيرة عربية وفرنسية لطبع الاعلانات السينما والتجارة وغيرها . كما اننا نستعيرنا ما يلزم كالمطبعين صغيرة رقم مقام الاختام . وكل ذلك على غاية ما يمكن من الاتقان والمهارة متميزة اخوات

## سانيل ليرة

SANYL LIRA

اذا كنت مصابا بالعمية او بالعدا ... - الحارقة او السيلان اذا كنت اكثر من مراجعة الايام ولم تستد ... - اذا كان مرضك من واحدنا وارادت شفاء سريعة فليكنك بالاملاج الشهيرة سانيل ليرة فهو العلاج الوحيد الذي يستأصل شأفه الدائم ويقتل مكرهه وقد نال شهاد عظمية في اوروا وقد حلتته ادارة الصحة في دمشق واوزوت . ليعلم الاطباء اعتماده في معالجة هذه الادواء البولية انه افضل اكتشاف ظهر حتى الآن يؤخذ منه ثمان حبات في اليوم وهو يطالب من جميع الصيدليات في دمشق ومن مستودعه في صيدلية صبرى ظلطه شوارع الخراب دمشق

## ايوب ومسابكي

بيروت سوق الطويار

اجواخ واصواف وجميع لوازم الحياطين للبيع بالجملة وبالمفرق باسناد بنائية للمهارة

## الدكتور

## توفيق حمالة

عاد من باريس حائزا على شهادة التخصص بامراض الاذن والاذن والاشجرة والزقوم ينحصر ويالج ارضي بالالات الكهربائية المدول عليها في مستشفيات باريس وقد اتمى مستوصفا لذلك في بيابة ادرين في بيروت

## بلاغ تركي

جاء من اقرب بتاريخ ١٢ آب ان فرسان الترك استأوا ضاحية دكروهي على بعد ٥٥ كيلو مترا وراه الجبهة اليونانية الحالية وعطلوا خطوط المواصلات ومستودعات الاعاشة اليونانية وعلمت جريدة الطان من الاستانة ان كاظم قرة بكير باشا قائد جيش القوناس الاعلى ورمزي باشا قائد كردستان وصلاح الدين بك قائد جيوش كيكيا قد تلقوا الاوامر بالرجوع مع فرقهم الى الساحة اليونانية ويتوقعون في الاستانة وقوع حوادث جلية وقد احل الاتراك ميناء كوملك وتقدموا في ناحية الغرب ويقول بلاغ من اقرب انه الجيش اليوناني الذي اصبح بعيدا عن قاعدة حركته صار الى حاله صعبة وليس ثمة صحة لخبر الذي اشيع عن نقل العاصمة الى سيواس

تغير القواد الاتراك

جاء من الاستانة ان الجنرال كاظم قرة بكير باشا قائد مدينة قارص يقوم مقام نور الدين باشا في القيادة وعين رمزي باشا قائدا عاما للساحة الشرقية بصورة مؤقتة وعين الميرالاي صلاح الدين بك قائدا عاما لجناح جيش عصمت باشا الايسر الذي انيط به الدفاع عن خط قونية وعين الميرالاي كاظم بك قائد ازميد قائدا عاما لجناح عصمت باشا الايمن الذي يقود نفسه جيوش القلب في الساحة الغربية . وعين نهاد باشا قائدا للساحة العراقية ويكنون خبر استقالة عصمت باشا الذي يحفظ لنفسه دائما لقب القائد الاعلى في الساحة الغربية

\*\*\*

المدير الاول : الياس قوزما

طبعة بالمطبعة الوطنية - دمشق سوق الخوجه

النادي المائي  
ذكرنا قبلاً خبر اجتماع بعض وجهاء الطوائف المسيحية على تأسيس ناد ادي عاظمي وقد عقد الاجتماع الثاني مساء اول امس في منزل صاحب هذه الفكرة الدكتور شاكر بك القيم المدير العام لثانفئة الزراعة والتجارة

وقد ام المنزل ماينيف على الثلاثين وجهاً فبدوا اولاً بتعيين القيمة التي يجب تخصيصها لتأسيس هذا النادي فكانت ٥٥٠ ليرة عثمانية  
ثم اتخبت حضرات الافاضل شاكر بك القيم، فارس بك الخوري، فاضل بك ابو زيد، سليم بك، جوري يوسف افندي قشوشا، خليل افندي عيسى، الدكتور يوسف بك عرقنتجي، لوضع القانون الملائم للنادي وعرضه على الحكومة وبعد تصديقه تساهل هذه اللجنة باعداد اللوائح التأسيسية (المرمان) رجب بهذه الفكرة ونجدها كل الحميد ولشي على القانون غير ان استجبتهم عذراً بانما نظرهم الى امر طالما وقت في سبيل جمعياتنا ونوادينا ووعدهم تطبيق القوانين على مبلغ قابليتنا الادبية والاجتماعية التي تؤهلنا السير عليها اذ ليس السرفي سن الفرائين وتنظيمها اما السير بالسير على منطق موادهما وتفيدها حق الله امانيداً وامانيهم

المصانف  
يتأفل البعض ويو، كد خبر عزم شركات اجنييه على اعداد المصانف في بعض النحاء سوريا واتقانها بما يستلقت اليها انظار المصانفين من الاجانب ويسهل لهم كل اسباب الراحة ودواعي الصحة

دهس  
دهست احدي السيارات الفلاح المدمر به بن احمد نهان فاحدثت بعد الرضوض في جسده  
دهس ايضا  
ولكن بكيمون  
سرت القيرة حتى بين سائقي الكتيوفات فقد دهم احداهم غلاماً غنادوه بماله فخطر وقدر اشر الى المستشفى

وقد مر على السائق  
نقل سلاح  
اطاق احدهم بعض السيارات النارية من مسدس بقصد تجريبه فقبض عليه وصوره المسدس منه  
قتيل وجريح  
وجد المدعو احمد بن محمود البالغ من العمر ١٨ سنة قتيلاً في محطة البريدي واحد بن سعيد وحملاً ولدى التحقيق فهم ان الجاني هو محمد علي ابن سعيد ولا تزال التعقيقات القانونية جارية بجمته

جريدة الحديقة  
قدم الحاضرة وكيل جريدة الحديقة المتجول وقد عامنا انها سوف تساهل الصدور من صباح هذا اليوم فنرحب بها

الات الاخفاء  
تجري البلدية قريبا تجارب الات الاطفائية البيئية فنتخا افضل النودجات وتطرح ذلك في المناقصة التالية مستودع المحروقات  
كانت البلدية على اذاعة الكازخاته قد طلبت الى الحكومة السماح لها بحفظ المواد المتبينة الكاز والبنزين في التكية التي ان يتم انشاء المحل الخاص الذي كان في النية انشاءه في ذلك الحين وقد مضى حتى الان ما يقرب من اربعة اشهر والسود المتبينة لم تزل منقولة في التكية وقد بلغنا ان مديرية الاوقاف كتبت لدولة الحاكم بهذا الشأن للايعاز الى البلدية بوجوب نقل تلك المواد الى مكان اخر حرصا على كرامة هذا المكان الدينية لجنة

اعانة قرا طائفة الروم الكاثوليك في دمشق  
لم تزل هذه اللجنة منذ تالفت تواصل اعمالها الخيرة بكل جد ونشاط من اشباع جباة واغاثة بالدين وتعليم قرا على نفقتها الخاصة واسماف مستشفيات فلم تدع بالالاحسان الا وبذل ما امكها ببلده الامر الذي اطلق على لبنان بشكرها والثناء على رجالها الذين لا يالوا لوجه في سبيل البر والاحسان جاءنا التقرير الاخير الذي وضته اللجنة لاعمالها من سنة ١٩١٤ لغاية

١٩٢٠ فرأناه طائفاً باسماء المجسدين والمحسنات ومن وقفوا قسماً لا يستهان به من اهلهم واموالهم في سبيل اغاثة اخوانهم البائسين  
عقد نكاح  
نهار الجمعة الواقع في ٢٢ ذي الحجة المصادف ٢٥ الجاري يجري عقد نكاح المهنبة كريمة حسن افندي الالوي من وجوه دمشق على نصر افندي الكيلاني من وجوه حماة فندعو لها بالسعادة والهناء

حول الرواتب  
قرر مجلس المديرين ان يصرف النظر عن استرداد الزيادات التي اضطرت الحكومة لدفعها الى الموظفين بموجب ميزانية السنة السابقة لغاية شهر حزيران سنة ١٩٢١ ويرد ما حسم من رواتب البعض الى اصحابه على ان يقتطع مجموع الزيادات المدفوعة في هذا الباب من وفر الرواتب في الميزانية اقسط بدلات الاعشار وقراردان تعطى الصلاحية التامة للمدعى للتمتع بمسند بعد الاقسط المختصة بدلات الاعشار وتحديد اوقات حلولها حسبما تقتضيه به المساحة بشرط ان لا يتجاوز زمر القسط الاخير السنة التي تجري فيها الاحالة تعيين

عين الشيخ رضا الخاني قاضي مصرى الشام ومشاور قاضي حوران سابقاً قاضياً المحكمة الشرعية في قضاء الزاوية

حدث جدال عنيف بين قائدين مكسيكيين برتبة جنرال قتل احدهما الاخر

سلطان مصر  
يقوم سلطان مصر بسياسة في البحر المتوسط تستغرق عشرين يوماً فتصحب السلطنة وولي العهد وقدمر القصر السلطاني باعداد مبدات السياحة التي تبدي في اوائل ايلول بمشة بركية في ليون وصلت منه امركية الى مدينة لوزن فاستقبلت بكل حقارة وترحاب وقد زارت البيوت التجارية الكبرى في ليون بريد فيوورك

تتقى دائرة بريد لوزن في عيد الميلاد فقط ٥٠ مليون رسالة توزع على اصحابها في اوقاتها (مازاي ادارة بريد في هذا الاضطراب والترتيب)

قد رقت قماراً لا تؤخذ فيها يد من ال بركة البنية على الصادرات والواردات بين هذه البلاد وسوريا لا في حلب ولا في دير الزور  
العملة الفضية  
جاء في النشرة الحليية ان اقوام العملة الفضية فيها قد كثر غشاً وتزيفاً واهلهم بعد الى المصدر الذي صدرت منه التزيف  
الحالة الزراعية  
اخبرنا قادم من حما ان الحالة الزراعية فيها ليست كما يرام فان تلك البلاد المترامية الاطراف الواسعة الارباع زيادة عما انتابها من القحط اصابت بالصعوبات التي لم تدع يد لها تصل الى شئ من المزروعات وسواها الا ان الله وقد قال ان البعض ربما حصل على مقدار البذار فقط او على مثليه ليس الا هنا في الجهة الشرقية اما في بقية الجبل فالحالة حسنة نوعاً

## انباء العالم

البابا ودوسا  
طلبت جمعية الصليب الاحمر الى البابا ان يرسل مندوباً الى جنيف للاشتراك في المؤتمر الدولي الذي يفتح في اعادة ووسيا فبعد قداسه الى ثاني في برن ان يقوم بهذه المهمة قائدان يقتتلان

حدث جدال عنيف بين قائدين مكسيكيين برتبة جنرال قتل احدهما الاخر

سلطان مصر  
يقوم سلطان مصر بسياسة في البحر المتوسط تستغرق عشرين يوماً فتصحب السلطنة وولي العهد وقدمر القصر السلطاني باعداد مبدات السياحة التي تبدي في اوائل ايلول بمشة بركية في ليون وصلت منه امركية الى مدينة لوزن فاستقبلت بكل حقارة وترحاب وقد زارت البيوت التجارية الكبرى في ليون بريد فيوورك

تتقى دائرة بريد لوزن في عيد الميلاد فقط ٥٠ مليون رسالة توزع على اصحابها في اوقاتها (مازاي ادارة بريد في هذا الاضطراب والترتيب)

## الحرب في الاناضول

جرحى اليونانيين  
اذاعت شركة الاناضول للتغرافية بياناً اوردت فيه احصاء الجرحى اليونانيين منذ بدأت المعارك الاخيرة قالت :  
(وقع البرنس اندريا قائد الفرقة الثالثة عشرة بجوار اسكي شيرجوجيا وشاع في ازمير ان البرنس نقولا جريح ايضا وقد وردت من ازمير اخبار موثوقة عن خسائر اليونانيين جاء فيها ان قطارات السكة الحديدية مازالت تنقل الجرحى بمقادير عظيمة وقد بلغ عدد الذين جى بهم الى ازمير حتى نهاية يوليو اكثر من ثلاثين الفا حتى امتلات جميع المستشفيات والمعاهد الخاصة وكثيرا من المباني ونقلوا عددا عظيماً بالبوخر الى الجزائر وسلاطيك وبلا اليونان وجميع القرى والمباني التي على طول خط السكة الحديدية مشحونة بالرضى والجرحى خصوصاً في مدينة عشاق حيث قعت الماني عن استياب الجرحى فبقي بعضهم بالمرا في جوار المحطة)  
فيظهر من هذا البيان ان اليونانيين الذين بدأوا هجومهم الكبير بما لا يزيد عن ٢٤٠ الفا في حين اصبح الجيش الكمال بعد ماضم اليه من الاحتياطي اكثر من ثلاث مئة الف مقاتل فلا يمكن والحالة هذه ان يستأنف اليونانيون هجومهم بل يقفون موقف المدافع اصد القوات الزاحفة

لويد جورج  
وحرب الاناضول  
تكلم المستر لويد جورج في مجلس العموم بشأن المشكلة الاناضولية فقال ان رفض اليونانيين والترك قبول وساطة الحلفاء جعلهم امام امرين اما ادغامها على قبولها وهو مستحيل مادياً واما

الوئلاء الوحيدون في الشرق  
ميشيل مسك رشى كالا

بيروت

تركبوا يتحاربون الى الديار وليس هذا الامر بالوسيلة السهلة بل اكثر ملاءمة  
ولاشك بان الاتراك بالنسوة في تقدير مقدتهم واستخذوا كثيراً كفاءة اليونان العسكرية على ان اليونانيين سيعلمون ان هناك حدا للموارد من حيث القدرة والمهارة في المراكز القوية في اسيا الصغرى  
ثم قال انه لا يتنى لليونانيين ان يرتكبوا الخطأ الذي ارتكبه البلغار سنة ١٩١٣ لما حمل الطمع بعض ساستهم على التثبت بشروط أثارت عليهم الاعداء والاسدقاء وانتهت بسقوط بلغاريا

الزخارف الحربية  
قال المستر تشرنبرن في مجلس العموم انه لا يوجد قيود خاصة بنوع الذخائر التي تستطيع المصانع الانكليزية تقديمها للجيشين المتحاربين ولكن الحكومة تنوي منع اصدار القنابل الحارقة لليونانيين والاتراك

اليونان والحرب  
زى الحكومة اليونانية ان كسر الجيش الكمال يتم بعد بضعة اسابيع  
انور ونودي  
جاء في صحف الاستانة ان انور باشا واهله نودي باشا وصلا الى برلين في شهر ايار الماضي فمعتصما الحكومة الالمانية من الإقامة في ألمانيا لان في جوارزها مشروخاً مزورة فاضطرا الى جوع الى موسكو

احتراق باخرة  
شبت النار في الباخرة الافرنسية سان كليو في مياه الاسكندرية وكانت مشحونة بالزيت ولما لم يكن بالامكان اخذ النار ابعدت الباخرة الى عرض البحر والتمتها النار في ذلك المكان

الوئلاء الوحيدون في الشرق  
ميشيل مسك رشى كالا

## أبر النحل

نظر يسموب  
وكان صباح يوم السبت فركت يدي رفات اساقفها الى زحله فانطلق في كالمهم المرسل وقد عقد النصار علينا قبايا ولم نكدهم شجناز ساحة البرج حتى بلغ علينا (الحطينة) من احد الزوارب ووقف معترضاً السيادة مشيراً الى سائقها بالوقوف ولولا رشاقة هذا الكائنات مرت سيادتنا عليه ورتكناه جنة هامة ولما وقفنا تقدم نحونا وانتصب قائماً على درجة السيارة مقترحاً على (تلفافاهه بالطبع) ان اصحبه معي الى زحله بشرط ان يبقى في ضيائي طول مدة وجودي فيها فقلت وصوتي يصدح غصبا اعوذ رب الفلق من شر ما خلق لم يكفي ما قد خلقتني من وبك في بيروت وانت تعلم اني لم ترك البلد الا هرباً منك فانك والحر والفساد والذباب والافئار لا تطاقون فكيف تطلب مني اذا ان اصحبك معي واكدر صفو زهي؟ فشققت كالبيير وحماق بعينه قائلاً :

(منذ وجد العالم والناس تشدهمسا المساوات والعدل يرتع الغنى في مجال المز والسرف متقللاً على ظهر سيارته من بلدة الى اخرى مختاراً ما يحلو له من كودوس الهوى وملاعب الميسر متفقا امواله في طرق غير مشروعة وهو يظن ان الدنيا قد وجدت له وانه لم يوجد فيها اسوى الملذات والشهوات بين ان الفقير يتضور جوعاً ويعوت يائساً يطلب بلنة لا ينالها يتخذ من بوالى الاخذة مركباً فيسير بين حر الصيف وغيابه وقر الشتاء وحواله وهو لا يجرأ على شترى ما يظله خشية من اختلال ميزانيته في آخر النهار

الوئلاء الوحيدون في الشرق  
ميشيل مسك رشى كالا

فتشاشت من حديثه السمسم شيطاناً افلت من حضن لنين فقلت له رحماك قتلتنى خذال والسائق وخاني منك ومن نبوءة فقهه ضاحكاً وقال جذا الواد بك سجين الغمران وعلدك كيف يوه الفقرة اياها اكب البقير ولكن هيا تنفع (لو كونهت) في هذه البلاد حتى خرجت من قلب كبير ضائق عليه الصدر ... قال هذا واخفى اما انا فوصت بالسيارة حتى وانا التفت الى ورائي مخافة ان يبعدا في اثرى

يسموب آخر  
أخبار شتى  
المجاعة في القوقاس  
اوسل محافظ مدينة تفليس الى جميع الامم طالبا ارسال اى الى سكان القوقاس لانهم اصابهم مجاعة ووبئة خطيرة

بلقاريا وروسيا  
قررت الحكومة البلغارية عشرين الفا من اولاد الروس ايطاليا والتعويضات اعطى مؤتمر الحلفاء للمالى ١٠ بالمئة من الزرعة الالمانية ومن التعويضات النموسية الطائرات الالمانية ستودف لجته من الحلفاء من اول ديسمبر الرقابة على الطائرات غير العسكرية في المارة الدفاع عن المضائق قدم الجبهة العسكرية المجلس الاعلى تقريراً بشأن القم اللازمة للدفاع عن المضائق في حدوث هجوم من جنود الكمالين ان تكون هذه القوات ١٣ اود

Agent pour L'orient  
MICHEL WISK et Cie  
a  
BEYROUTH

DEMANDEZ PARTOUT LA "MARONITE" Grande liqueur  
THEOPHILE GUILLON  
EXIGEZ PARTOUT LES LIQUEURS THEOPHILE GUILLON C'est TOUJOURS BON  
Cognac, Cherry, Brandy, Peppermint, Anisette, Fine Brandy, Fraise, Nanaisse, LA "MARONITE" Grande Liqueur, etc.

هكذا عند الجهل